

Obernai

# Une découverte originale du château du Birkenfels



Après les travaux de débroussaillage, le château révélait quelques sérieux dangers d'éboulement, qui ont nécessité de gros travaux de réhabilitation. La pose d'un échafaudage en bois a permis aussi de rétablir les sommets des murs. Photo DR



Voilà comment se présente la façade sud du château de nos jours. Un résultat obtenu grâce aux efforts de nombreux bénévoles qui se dévouent pour le maintien du patrimoine castral de la région. Photo Jean-Jacques Gangloff

Un des neuf châteaux de la couronne castrale du Mont Sainte-Odile, le Birkenfels, est à découvrir lors d'une promenade contée et gustative vespérale, dimanche 21 juillet.

Le conteur Barrois Étienne Brandt organise depuis quelque temps déjà des petites randonnées en fin de journée, pour redécouvrir le site du château du Birkenfels. Sous l'égide de l'office de tourisme du pays de Sainte-Odile, il propose cette découverte dimanche 21 juillet de 17 h à 21 h, enrichie par ses contes et soutenue par une dégustation de trois bières artisanales locales (ou de jus de pomme pour les enfants), qui accompagnera un picnic-nique tiré du sac de chaque.

La couronne castrale du Mont Sainte-Odile est constituée d'une forte densité de châteaux, neuf au total. Au nord, les châteaux du Dreistein, du Hagelschloss, et les deux châteaux jumeaux par leur proximité d'Ottrott : Rath-

samhausen et Lutzelbourg. Au sud ceux du Spesbourg, d'Andlau et du Landsberg. Enfin à l'ouest celui du Kagenfels, et celui qui est le plus près du Mont Sainte-Odile : le Birkenfels.

### Une résidence plus qu'une place forte

Érigé vers 1289 par le chevalier Burkhard Beger, le Birkenfels aurait été habité jusqu'au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle, avec de nombreux changements de propriétaires et tout en ayant subi quelques mésaventures. Il a été cité comme en ruine en 1484, mais réoccupé très rapidement. Il semble avoir été l'un des châteaux dévastés lors de la guerre de Trente Ans. À la Révolution, il devient propriété de la ville d'Obernai puis passe sous le giron du syndicat forestier d'Obernai et Bernardswiller tout en se situant sur le ban communal d'Ottrott. Sa structure montre un château à vocation résidentielle plutôt que défensive.

Il a fallu attendre octobre 1984 pour voir Marcel Edel, alors adjoint au maire, constituer une association ayant pour but d'éviter que ce monument ne tombe définitivement en ruine. Il fait alors le choix de se consacrer au Birkenfels plutôt qu'au Kagenfels, parce qu'étant plus facile d'accès. Aidé par de nombreux élus et bénévoles, il commence par entreprendre de gros travaux de défrichage.

Une bonne surprise les attendait puisqu'ils ont trouvé une ancienne carrière sur le site, l'une des seules révélées dans les alentours, avec quelques pierres déjà taillées qui leur seraient utiles pour la suite.

### Des travaux de grande ampleur

Mais le château présentait un fort danger d'éboulement, en particulier d'un mur fortement fissuré, et il a fallu passer à des travaux de plus grande envergure. Conseillée par Marcel Brandt, le frère du célé-

bre mosaïste local Gérard Brandt, l'équipe de bénévoles profite de ses connaissances sur les techniques de jointoiments et de crépis à la chaux, respectueuses du travail de nos ancêtres. Un échafaudage en bois est installé pour réhabiliter les sommets des murs. Pendant ce temps, un cabanon est installé sur les plans de Roger Will, alors directeur général des services à la mairie, avec l'aide de membres du Club vosgien.

Le chantier de consolidation prend fin en novembre 1990. Depuis, seuls des travaux réguliers de débroussaillages aux abords et de dévégétalisations des murs sont organisés par les membres d'Art et patrimoine d'Obernai, association qui est désormais en charge du site.

### • J.-J. G.

Dimanche 21 juillet de 17 h à 21 h. Animation ouverte aux enfants à partir de 10 ans. Tarifs : 5 € pour les 10-12 ans, 15 € par adulte. Renseignements et inscriptions en ligne ou à l'office de tourisme d'Obernai.

## ► Sélection de sorties



La visite d'un rucher est proposée ce vendredi. Photo archives DR

### Ce jeudi

**Andlau**  
**Taille de pierre**  
Atelier d'initiation animé par le sculpteur Sébastien Fernex. La Seigneurie, de 15 h 30 à 17 h 30. 15 €/8 € enfants dès 7 ans.

**Bernardswiller**  
**Les 7 péchés capitaux des vigneron**  
Balade gourmande au pied du Mont-Sainte-Odile avec un vigneron indépendant, Allée de la Chapelle, à 18 h 30. 18 € (9 € de 5 à 16 ans).

**Ottrott**  
**Sortie dans le vignoble**  
Avec les vignerons du territoire, suivi d'une dégustation (véhicule nécessaire). Office de tourisme du Mont Sainte-Odile, à 17 h. Gratuit.

**Obernai**  
**Festival d'O - 14<sup>e</sup> festival de musique classique**  
Le roi qui n'aimait pas la musique, conte musical et improvisations. Forum Hager, à 19 h. 25 €. Gratuit pour les moins de 12 ans.

**Les secrets du kougelhoppf**  
Démonstration de fabrication avec le boulanger Ludovic Schibler. 139 rue Gouraud, de 16 h à 17 h 30. 10 €.

### Ce vendredi

**Andlau**  
**Atelier vannerie**  
En duo parents-enfants (dès 6 ans). Animé par Emma Pieters ou Emilie Dulac. La Seigneurie, de 15 h 30 à 17 h 30.

25 €.

**Le Hohwald**  
**Marché de montagne**  
Avec producteurs et créateurs locaux. Espace des fêtes, de 18 h à 21 h.

**Obernai**  
**4<sup>e</sup> marché d'artistes et de créateurs**  
Une quarantaine d'exposants présents. Avec une découverte aérienne de la ville, par drone et casque de vision (16 h - 20 h). De 16 h à 22 h. Gratuit.

**Visite d'un rucher**  
Inscription sur [www.tourisme-obernai.fr](http://www.tourisme-obernai.fr) De 17 h à 19 h. Gratuit.

**Rosheim**  
**Marché nocturne des professionnels des Portes de Rosheim**  
Producteurs et artisans locaux, dégustation possible sur place. Place de la République, de 18 h à minuit. Gratuit.

**Maison romane**  
Visite de la plus ancienne maison conservée d'Alsace. De 9 h à 12 h 30. Gratuit.

**Apéritif visite**  
Visite guidée d'une heure puis dégustation des crus d'un viticulteur dans le cadre de la Maison romane. A l'office de tourisme, 12 €.

**Niedernal**  
**Bar éphémère**  
Ouvert à tous, animé par une association. Buvette, restauration sur place. Cour de la mairie, à partir de 18 h.

Obernai

# Kinderlaterne à la recherche de membres

L'association Kinderlaterne, fondée il y a 18 ans, a pour objectif de promouvoir le bilinguisme et la culture régionale en proposant des ateliers d'activités manuelles, des jeux et des sorties aux enfants de 3 à 11 ans.

Juliette Bonnefoy qui a assuré la présidence depuis trois ans quittera ses fonctions en septembre prochain, tout comme Nathalie Lorenz qui totalise 18 ans d'engagement dans le comité et le bureau de l'association. Différentes fonctions sont donc recherchées pour prendre la relève de ces mères dont les enfants sont devenus grands.

### Les activités seront réduites

Juliette Bonnefoy indique : « Beaucoup de personnes participent aux activités, nous avons lancé plusieurs appels dans les écoles, on nous remercie pour les actions menées, mais il n'y a pas de volontaires pour s'impliquer au sein du bureau et du comité. » Une trentaine de familles est inscrite à



Victoria et Louise en train de confectionner un Apfelkuchen. Photo Judith Eschbach

l'association. Il y a toujours des volontaires pour participer aux activités, mais il faut recruter des membres qui s'engagent dans la gestion courante et l'administration de l'association.

Pour l'année scolaire 2024-2025, quelques actions seront maintenues, le temps de trou-

ver la relève. Juliette Bonnefoy indique : « La Saint-Martin, l'activité phare de l'association, risque de ne pas avoir lieu si l'on ne trouve pas assez de personnes pour s'impliquer dans le fonctionnement. » Cette activité qui a lieu au mois de novembre a drainé plus de 300 personnes.

Les enfants viennent de classes bilingues ou monolingues du secteur d'Obernai. Judith Eschbach de Krautergersheim et mère de Louise, 7 ans, espère que Kinderlaterne pourra continuer d'exister. Elle souligne : « Ma fille participe aux ateliers d'alsacien depuis deux ans. Elle a fait des bricolages qui suivent le fil des saisons, tous plus beaux les uns que les autres. Les consignes sont données en alsacien et aussi un peu en français. »

Les enfants viennent des villages voisins où il n'y a pas toujours de cursus bilingue dans les écoles. Juliette Bonnefoy abonde : « Ils rencontrent des copains qu'ils ne voient pas forcément en classe. »

Les ateliers musicaux, les matinées de jeu, les sorties, les ateliers bredele à Noël : une immersion dans les langues alsacienne et allemande qui plaît aux enfants et aux adultes et qui ils espèrent voir perdurer.

• A. D.  
Pour tous renseignements : [kinderlaterne@gmail.com](mailto:kinderlaterne@gmail.com)

## ► Nous contacter

**DNA Obernai, 67 210, 8 rue du Puits**  
**Accueil commercial**  
03 88 49 95 10  
[dnaaccobernai@dna.fr](mailto:dnaaccobernai@dna.fr)  
Ouvert au public le lundi et le jeudi 8 h - 12 h et 14 h - 16 h.

**Abonnement (centre relations clients)**  
03 88 21 56 78,  
[dnaclientrelations@dna.fr](mailto:dnaclientrelations@dna.fr)  
Du lundi au vendredi de 8 h à 16 h. Samedi de 8 h à 11 h 30.

**Publicité commerciale**

**pour les professionnels**  
[adnpublieite@ebramedias.fr](mailto:adnpublieite@ebramedias.fr)  
Tél. 03 89 32 79 05.

**Autres publications**  
**Petites annonces du particulier :**  
[paadn@ebraservices.fr](mailto:paadn@ebraservices.fr)  
**Avis de décès :**  
[carnetadn@ebraservices.fr](mailto:carnetadn@ebraservices.fr)  
**Annonces légales & judiciaires :**  
[legalesadn@ebraservices.fr](mailto:legalesadn@ebraservices.fr)  
Tél. 0 809 100 167.

**Rédaction**  
03 88 49 95 08,  
[dnaobernai@dna.fr](mailto:dnaobernai@dna.fr).

## ► Culture et loisirs

**Cinéma**  
**13<sup>e</sup> Sens (Obernai) : Le moine et le fusil (vost)** à 18 h. *Kinds of kindness (vost)* à 20 h 30.

**Musées/Visites**  
**Maison de la Manufacture d'armes blanches (Klingenthal) :** 14 h - 18 h.  
**La Seigneurie (Andlau) :** 10 h-13 h et 14 h-18 h.

**Palais du pain d'épices Fortwenger (Gertwiller) :** 9 h-12 h et 14 h-18 h.

**Musée du pain d'épices Lips (Gertwiller) :** 8 h-30 h et 13 h-30 h-18 h.

**Musée de la Folie Marco (Barr) :** 10 h-12 h et 14 h-18 h.  
**Piscine**  
**L'O et piscine Plein-air (Obernai) :** 10 h-20 h.